

שרייבט: — מאַטאָר ווהיקעלס ברענגט, פארלאמענט בילדינגס, טאראנטא,

.3406

פון יוסף מענדעלסאָן.



1

"א פאלק פון דאגמעס און וואו"

"א פאלק פון דאנעמעס און וואר
כערניקעס, וועלכע גיזט אלטערנא-
טיוו דיתורה און דעם וועמסעל איז
ער — ווי אהאסווערסאז נטער יע-
הווא'ס בליק, דער אייביגער וואנ-
דערענדיג..."

פון "מירעלע אפרת". "דער דיובוק"
נשמה אין פילן און "אנטעמא".
וועגן די איבערזעצונגען?
ריכטענדיג לויט דעם פראלאג, האט

[illegible]

און די געשייכטע און פארמיט

קעננשיי. ווייפל איזר ווילט. אס
אס איזר א מוסטער פו'ס קאספער
פרדקלוב":
עס איז באקאנט. אז אידישע
וועלט. דער הויט אידישע שפאר
נישע. נעמט אבייטל איז כמות איז
איז איז איז איז איז איז איז איז
דער נעמט (אדער ווייטעס עס ווע
קאסטר. ווע ווע ווייטעס, כמילע, ווע
נעו ארעניעווע...): דעצעמבער, נא
ווייטעסעס (דעצעמבער, דראמאטישע.
אוישע באזיצען אס ריוו שפאניע.

[illegible]

ד'הי דאָרק) און יצחק לייבוש פּרץ
שלוס אשׂה וועמעס ווער: "דער זינ-
דיגער" (ד'הי סינגער). "נאָט פון
נקמות (נאָר אַר ווענשושאַנס) אָבער
איהם (וועמען?) דרשטאפען אומ פאַר
פּואַלריטעט אין ד' פאַראייניגטע
שטאַטען. אַז אין ניויאָרק האָט זיך

ער פראנצויזישער איבערזעצונג — האָ אקומען אין שפּאַניש.

"קלייניקייטען", לגבי דעם שלל פּ פּערעל", וואָס שיינען אַרויס אָן לאַמט

ווען מאַניען צו אונז פונ'ם "פנים" פֿיר — טא ווער וועט זיך אַפּשטעלען
זיין זיי און איר עפען און הויב אַ
ווענען מיט אטעם — פאַרכאַפּענדיגע
פאַנאנג דעם פּראָלאַט געשריבען פֿון

[illegible]

ד. יואם האט נאך אפילו די מינדעם
ע פרעטענויעס אויף ליטעראטור.
פערעל? ציטאטען? איד נעפין זיין
כיש אין א פארלעגענהייט זועלכע צו איי

[illegible]

אויסערליך איז דאס בוד פארט
עלט. בכיון אפשר, דורך א הילע, ווע
געצייכענט עקואטיש: א צייכע
פארדען ווייט טונקעל בלוי, א מנו
א פון אכט עצהרען מיט א מגדל
שפיץ מיט די ארגאמענטען פון ד
וועמען דאס איז געווען פארט.

דאס איז איינפאכענעם און ראשינו
עקט מיט אריינשטארשער עקאט
ט און אין שפאניע, וואו מען איז נ
ן שטארקע בקיאים אין אידישקיי
אעלכעס מאכען אן איינדרוק.
צו וואס אכט דעהרען, ציטוילט א

רן פון יעדער זייט פון דעם שטאם
הר? ניט אנדערש כדי צו קענען אוי
יבען צווישען יעדער צוויי רעהרען
דע זייטע, א נאכעם פון א דרא
פון איהר מחבר: און אזוי ווי א



ד.ד. פרעד מאיערס
דער אידישער טשעמפיאן.
אין די ארענא גארדענס דזעס
פרעד מאיערס פון שיקאגא.
אנצוויי אל. באפערט. מאיערס

בען פארלירען קיין איין מענטש
אויך באטייליגען דער פאליאק
אירישמאן.

אזוי לאנג ווי 24
דעה

se
פירמע וואסער

קענען יעצט געקויפט ווערען פון
אנטווארטיכע ניידער - אייגענט
לויטן אויכענע ריבעראלען פלאן.
קענט הנאה האבען פון מאדערנע
מועמליכקייטן. ווייל איר צאלט
פאר דעם. עס וועט אויך נישט
זיין שווער די קליינע סומע וואס
דארפט איינגעזען יעדען סטאנט
איר וועט האבען די מאדערנע

צוונגען סיסטעם אין אייער היים.
 שרייבט אדער טעלעפאנירט א
 דעמארקע.
BASE FOUNDRY COMPANY.
 118 — 120 קונג סטריט איס
 טאראנטא — 2. — אנטעריא.
 עלני 0101.

אדער פרענט ביי אייער נענטסט
פיעז דייער.

א
ה
ו
ז
ח
ט
י
יא
יב
יג
יד
טו
טז
יז
יח
יט
כ
כא
כב
כג
כד
כה
כו
כז
כח
כט
ל

כר

לאיער מארים ש. מילסמאן
באריסטער, סאליסיטאר און נאמארי פאבליק.
סטענדער טעאטער בילדינג
287 ספערדינג עוו. טע. 5. מריניטי 3360.
אמען אווענטען, דאונטאון אפיס, 894 בעי סט. טעלעפאן ערליי 6002.
רעזידענץ טעלעפאן מריניטי 4022 W.

הענרי ס. ראזענבערג
און קאמפאני
באריסטער, סאליסיטאר א. ז. וו.
702-703 פערדראל בילדינג. 85 ריטשמאנד סטריט
טעלעפאן: ערליי 1387 — 1386. אווענטען: היילענד 9415.
און אן אייזען זענען פארמירט מיט אים
האריס ג. בריסטאן. און לעאנארד ס. סמיט

הערמאן מאסקאוויטש און הערי ר. מאסקאוויטש
באריסטער, סאליסיטאר א. ז. וו.
וועלכע פראקטיצירען אינעם צווייטן נאמען
מאסקא און מאסקא
האבען זייער אפיס אין
901 קאנקארד בילדינג 100 ערליי וועסט
ווייווערלי 7794. רעזידענץ מריניטי 2349.
ערשטע און צווייטע מארקעטשעס צו מעסיגע פרייען.

לאיער ניומאן
אפיס: 4 ריטשמאנד סטריט איסט
ELGIN 1305
רעזידענץ 874 עוועניו ראוד. טעלעפאן היילאנד 6840.

לאיער דזשאזעף ג. נאדרא
באריסטער, סאליסיטאר, נאמארי פאבליק.
האט געמופט זיין אפיס אין:
300a דאמיניאן בילדינג
465 בעי סטריט, בעי און אלבערט סטריט

אפיס: 45 ריטשמאנד סט. וועסט
אפיס טעלעפאן: ווייווערלי 2211
705 סטעטראל בילדינג. הויז טעלעפאן מריניטי 7461.

לאיער ב. וויינבערג נא.
באריסטער, סאליסיטאר, נאמארי פאבליק.
נעמט צו זייען אויף מארגינדישעם געקויפט.

האיער דזש. דזש. נלעס און אי. פי. דימלער
— פון —
נלעס, דימלער און סא.
רום 501 דאמיניאן בילדינג. 465 בעי סט.
אפיס טעלעפאן ערליי 5512.
אלגעמיין, ציווילע און קרימינעלע לאו-פראקטיס.
נעמט נעליען און אינוועסטירט אויף מארגינדישעם.

בראון און סמיס
באריסטער און סאליסיטאר
אנאמירען אן וויי האבען אויפגענומען זייער פארטעגירט. מר.
בראון זעצט פאר וויינע לאבינעס אין 394 בעי סטריט. מאראנא.
אונטער נאמען —
א. ה. בראון
אין מר. סמיס אונטער דעם פירמע נאמען —
סמיס און פערנקעל
אין 594 ספערדינג עוו. מאראנא.

אידישער נאראש אין אידישן דיסטריקט
מיר פיסטען אלסינג אין א פאר. אלע מאדעלס פאר. די בעסטע ארבייט
נאראשט און צו מעסיגע פרייען. זעלע סטרייט. פרייע סטרייט.
\$1 וואט. אלעמיי. נע. וואט. סטרייט. מיט. "פירעס און" בעסטער.
אפען 24 שמונדען.
CRANGLES GARAGE
קאדעש און מארקעס סט. טעלעפאן מריניטי 8868.

LOEWS
די גאנצע וואך ביי פרייטאג
דזשאן קראפארד
— איז —
„אונזערע שעמענדע בילד“
די גאנצע פארשטעלונג אויף ספריו.

סייפס דאקטוירים און
דראגסטען בילס
ביים באנווען זיך מיט דעם ניי איבערע
פוסטען מאדערנעם
סענטער עוועניו
רויטשע באד
וועלכעס איז אייזען האט בעסטע שווייך
באד אין שטאט
אפען פאר מענער
פרייטאג, שבת נאכט און
זונטאג
פאר פרייען
פרייטאג און זונטאג אווענטען
36 סענטער עוו.
טעלעפאן ערליי 3646.

תלמוד תורה
בית יצחק יעסב ריינעס
175 יוקליד עוועניו
עס ווערען אריינגענומען קינדער אין
תלמוד תורה אלע טאג פון 8 ביז 10 ביז
נאכט און זונטאג א נאכטען טאג.
מיר מאכען אויפגעקומען און א חוץ
די רעזולטעט קלאסען וועלכע זייען דא
אין תלמוד תורה אין וועלכע מען לערענט
עבר, חומש, העברעאיש, אידיש, היסטאריע
רע וויינען ביי אונז יעצט פאראן
צוויי ספעציעלע קלאסען
(1) א ספעציעלע עבר קלאס
פאר קינדער וועלכע זייען שוין באדן 12
יאהר און קענען אפילו קיין עבר נישט.
אזוי קינד וועט בלייבען א פראקטישער עס
הארץ און וועט אפילו דאווענען מיט קאנען.
אין דיעזען קלאס ווערען געלערענט
אלע טאג נאך עבר. דאווענען מיט איבער
זעצונג אין אידיש. 2 לעסאנס א וואך איז
דזשעסאטאריי אידיש לערען. 1 לעסאן א
וואך פוסטיר זאנען. ער זאל קאנען זאנען
אלע פוסטירט נישט נאך וועלכע מען לערענט
איהם פרייער אויס.
(2) א תלמוד-מאדעל קלאס פאר גוי
טע קינדער. אין דיעזען קלאס ווערען נע
לערענט חומש און רש"י. נביאים, עכ"פ
רעאישע ליטעראטור. אידישע נעשיכטע.
מישנא און גמרא.
ז. באסין. פערזענלעך.
א. שובין. פרינציפאל.

ווען איהר
באשטעלט
איינער
פרייטאג
ביי אונז ווייט איהר זיכער
מיט די בעסטע ארבייט!
טעלעפאן מריניטי
6830 — 6831
און אונזער א פארשטעלער וועט אייך קומען זעהן.
„זשוו נאל“ פירעס לימיטעד
542 דאנדעס וועסט

איד וויינש אלע מיני פריינד און קאסטימער א גאלדען ניי יאר

\$100
דיימאנד רינג
אריסטאקראטישער דעזיין, אפטיע
קוואליטעט, גרויסער באדייט

\$12.75
וועדינג רינג
נייער, שטענדיג דעזיין מיט
דיימאנדס

\$37.50
מענער ווייט וואטש
15 דזשעלס, 14 טעגס גאלד, פאר
שירענע לייטעס מאדעלס צום
אויסלייבען.

\$35.50
26 שטיק קאמיוניטי פלעיט
נייעסטער און שטענדיג דעזיין, איילוסטרישע
פעטער, דע לוקס סטעינלעס מעטער, דאס שטענדיג
און בעסטע.

אייער קרעדיט איז גוט

3381
טעלעפאן ערליי 1357

לערענט זיך טאנצען
טאנצען מיט היינט יעדער קענען. יונגע און עלטערע, ווערען נישט
פארשעמט, ווען איהר קומט צו א שבת. אדער א דעם.
איינען בירדער
די באוואוסטע און אנערקענטע טאנצ לערער
האבען געעפנט זייער טאנצ זאל אין
קאלעדזש אקעמבלי האל
בראנזויק און קאלעדזש סט.
דער פערמאנט ריזידיא אקטעסער איז אראפ
זייער פאר א גאנצע וויינע פאר יעדען
מיטוואך און שבת.
טייטעס: ליידיס 25. טעגער 35.
ספרויד פאר לעסאנס אין זעלבען האל.
קלאס לעסאנס 3 פאל א וואך: דינסטאג און פרייטאג פון 7 ביז 11 אווענט.
שבת פון 2 ביז 6.
בלויז \$2.00 איינצאל און \$1 א וואך.
פרייטאג לעסאנס אויך אין זעלבען פלאץ.
ספעציעל פאר עלטערע מענטשען און די וואס קענען נישט קומען אין קלאס.
פאר אינפארמאציע און אפאליטעטעס רופט אפ:
קינגסדיל 8488
פרייטאג לעסאנס \$1.00 א לעסאן. 6 לעסאנס פאר \$5.00.
מיר לערנען אויך פארשידענע ספייציעלע דעמאנסטראציעס.
מיר אראנזשירען א גרויסע דענס הוללעכער סוכות. פרייטאג דעם
10טען אקטאבער. אין קאלעדזש סט.
דזשעק עוואנס מיט זיין אקטעסער איז אנאנשירט צו שפילען פון
8.30 ביז 2 פארמאג. טיטעס 50 סענט.

מארגינדישעס אויף 6 פראצענט
דייוו שער
מארגינדישעס געקויפט און געלייען
מיר ניבען עוצות פריי.
301 סטעטראל בילדינג
טעלעפאן
עלני 7600
45 ריטשמאנד סט. וועסט

ווען איהר
באשטעלט
איינער
פרייטאג
ביי אונז ווייט איהר זיכער
מיט די בעסטע ארבייט!
טעלעפאן מריניטי
6830 — 6831
און אונזער א פארשטעלער וועט אייך קומען זעהן.
„זשוו נאל“ פירעס לימיטעד
542 דאנדעס וועסט

STANDARD THEATRE
א. קעסלער, מענעדישער. מריניטי 4310. מיט שאר דירעקטאר.
די אידישע אקטאדען זינען פרעזענטירט **הענריעטא שניצער**
צוזאמען מיט א קאמפאני פון לויטער סטאר.
פרייטאג און שבת אווענט
יעקב גארדענס אונטערזוכען
דראמע
האסי'ע
די יתומה
די גאנצע קאמפאני אין וואונדער
בארע ראליען.
קומט זעהן די איינציגע קאמפאניע
אויפגעהרען גארדינס מייסערדווערק.
פרייען: — הענריעטא שניצער, חנה טייטלבוים, אסתר נעראסלאווסקי,
גורדי שטיין, מאדא טעטעס, איווא זימאנא.
מענער: — מיט פערער, שוים סאנא, ראובן ווענדרא, טשארלס
נאסאראו, סאלאמאן פרויען, קארל טעטעס, סוועלאו.
בילעטען שוין צו באקומען אין כאסס אפיס פון טעאטער.

ארענא גארדענס — רעסלינג
עקזיטשאן
היינט, אקט. 9, 8.30
ביז א פיניש
מאלאני און
סמאסיאק
אל. באפערט און פערד מאיער גוטע פרעזענטירט
פלא ביי מוריס, ספאלס, קינג עווארד און ארענא גארדענס.
פרייען: — 2.25 ביז 6.00.
טעם איינגעשלאסען

IMPERIAL
יאנג און ראניעס סט. ר. א. ווארעויל
די גאנצע היינטיגע וואך.
דזשארדזש ארליס
אין נאטורליש באריסטער דראמע פונ'ם לעבען און די ראטאנען פון
אן אלטען בחור וועלכע זענען גאר אינטערסאנטע ווי „דזשארדזש“.
„אלד אינגליש“
דזשעק ארמור פרעזענטירט זיין נייעסטע וואונדערבארע ספעטאקל —
„לענטערנס“
מיט אל. מיטשעל, סאמי וואונדער, וואלדער אין דאיער, די
ענדערעסעס. אין די אימפעראלעס.
שפארט נעמט — זעט די גרויסע שאו פאר בלויז 25 סענט. פון 11 פרי ביז
1 נאכטיטאג — איך קענט שאפען נאך דער שאו.

SHEA'S HIPPODROME
א וואך פון גרויסע עסערקשאנס
„דער ים נאט“
מיט ריטשארד אדלען, פער רעי און יודישין פאלעט
אויף דער בינע — גרויסער אר. ק. א. ווארעויל
ארט. פערנען — באב האל — מאדזשי און אפיס לוסיל —
מערי בלענק
גייט אין שטייט — דער בעסטער ווארעויל טעאטער אין שטאט
מעסינס 30 סענט. הויז שבת. אווענטען 60.

מאכט אייער דרוק ארבייט אין דער
דרוקעריי פון „אידישען זשורנאל“

קאלעדזש אקעמבלי האל
7 בראנזויק עוו.
אין צו פארשטען פאר חתונות, בר מצוה'ס, פארטיס און באקעטעס, צו
פאלענער פרייען:
קוקט זיך צו. אויך האט א ספעציעלע רום פאר כשר מאכען, א גרויסע קיטשען,
א דינדיג רום וואס נעמט ארויף 400 פערזאנען, און די בעסטע לינע און
דזשעס און ראדזשעס סולווער. אלעס כשר. נאכ'ן עסען נעמט איר אין
א שטענדיג מאנץ זאל ווי אמזירען בלויז פאר 50 דאלאר.
ווער עס וויל נעמען 1 פאלא, מיט די זעלבע באקוועמליכקייטען, קאסט
בלויז 25 דאלאר.
וועלכעס מריניטי 7461. אדער ווייווערלי 2211.
מיר פארשטען אויך פאר מיטגיס און דענסעס.